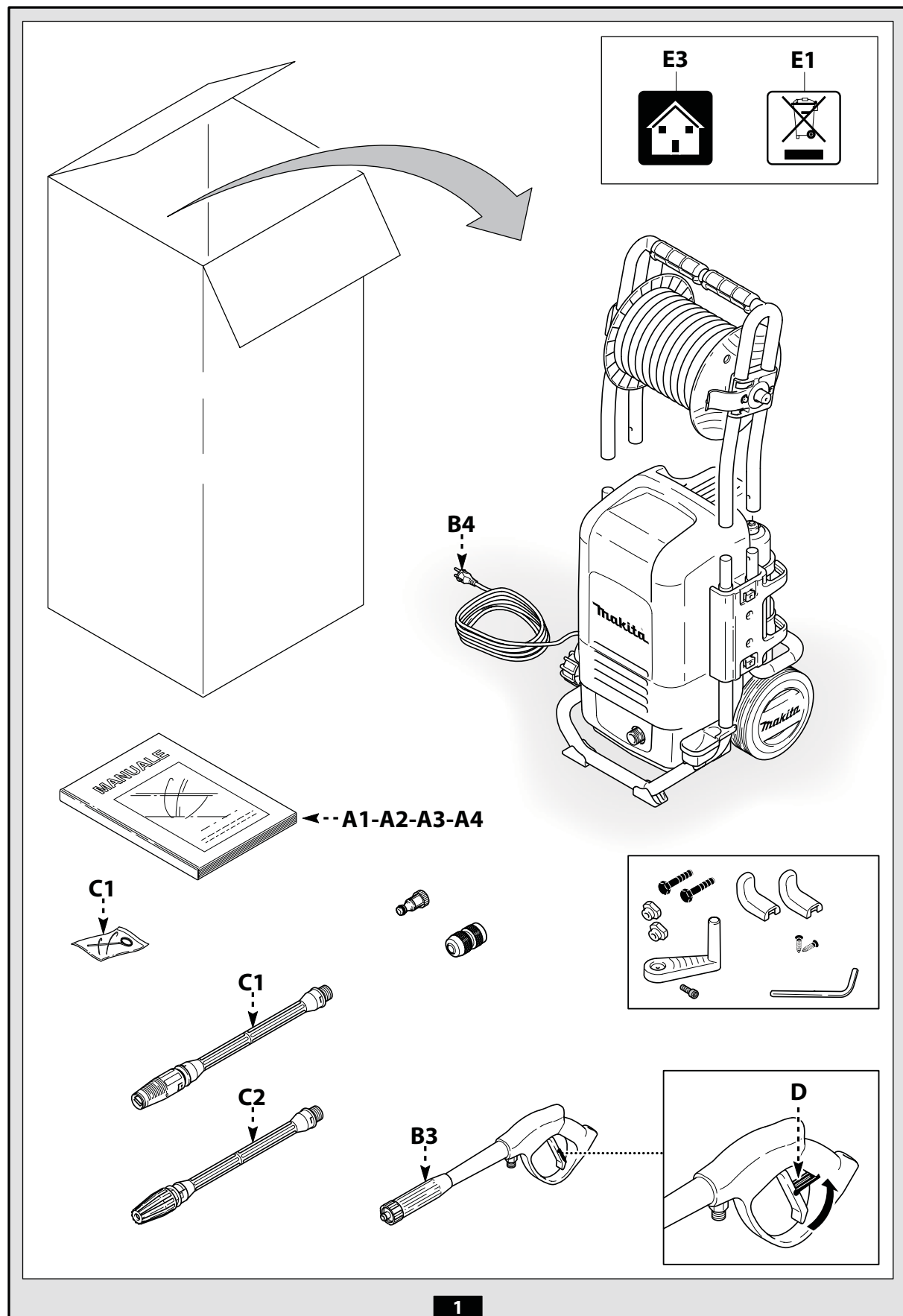
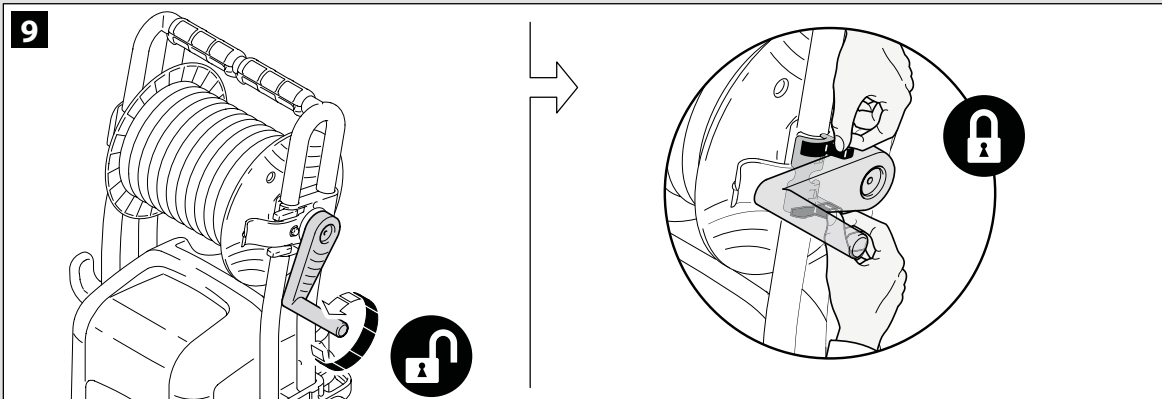
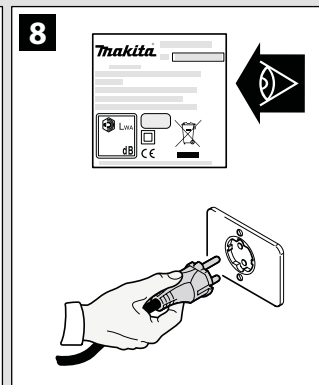
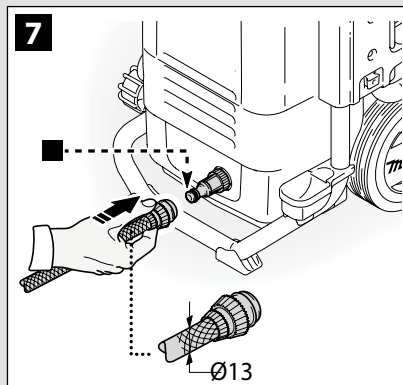
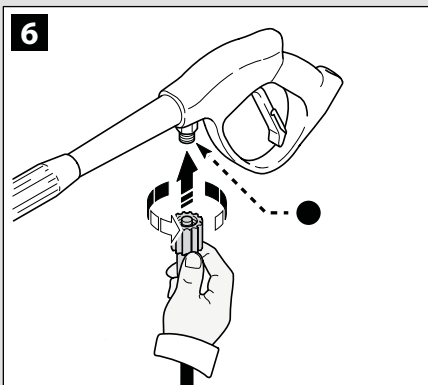
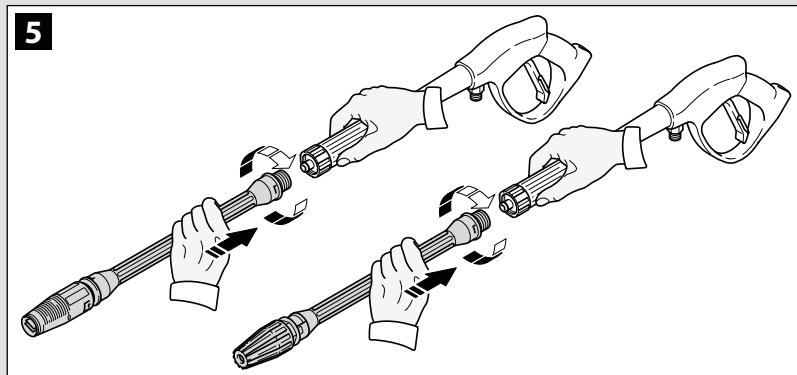
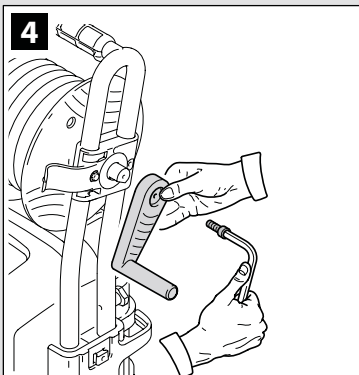
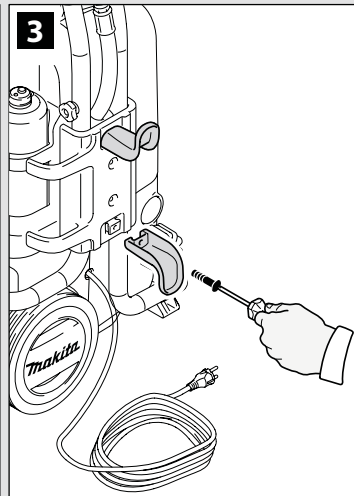
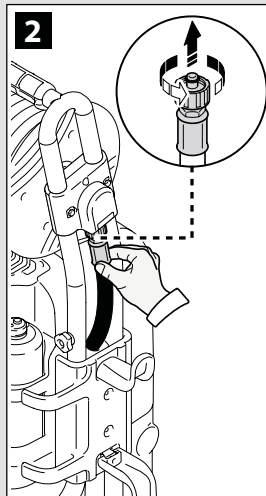
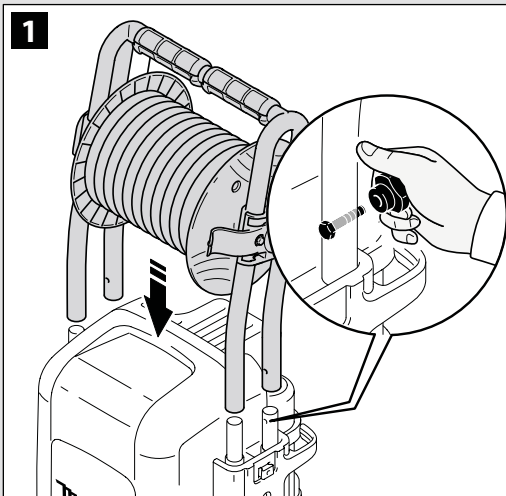
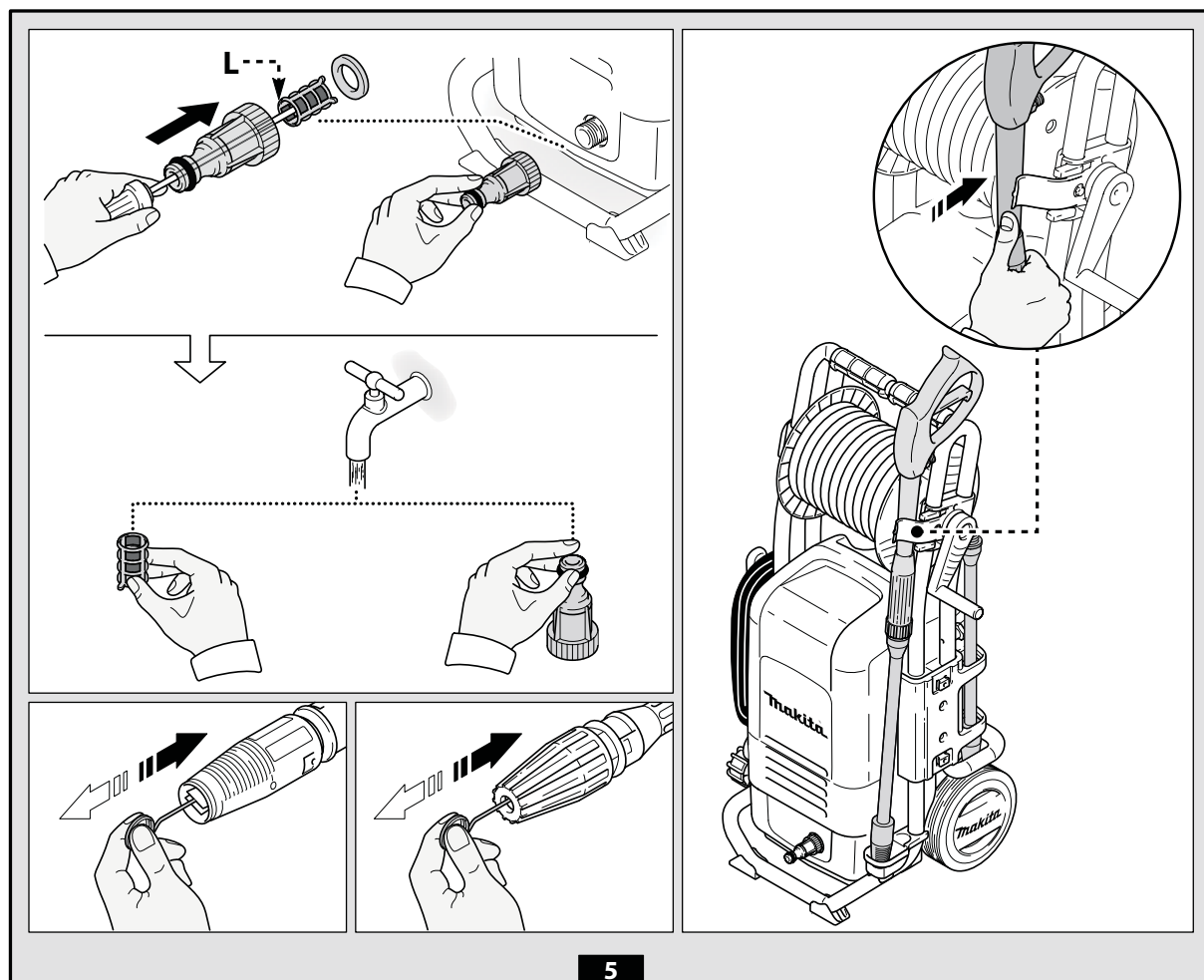


FR	<i>Lire ce manuel avant l'installation/utilisation du nettoyeur en faisant très attention aux INSTRUCTIONS POUR LA SÉCURITÉ</i>
EN	<i>Read this manual through carefully before installing/using the cleaner, paying special attention to the SAFETY INSTRUCTIONS</i>
DE	<i>Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation und dem Gebrauch des Hochdruckreinigers aufmerksam durch und achten Sie besonders auf die SICHERHEITSANWEISUNGEN</i>
IT	<i>Leggere questo manuale prima dell'installazione/uso dell'idropulitrice, prestando particolare attenzione alle ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA</i>
ES	<i>Leer este manual antes de la instalación/uso de la hidrolimpiadora, prestando particular atención a las INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD</i>
PT	<i>Leia este manual antes de instalar/usar a lavadora a alta pressão, prestando muita atenção nas INSTRUÇÕES PARA A SEGURANÇA</i>
EL	<i>Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο πριν από την εγκατάσταση/χρήση του μηχανήματος πλύσης, με ιδιαίτερη προσοχή στις ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ</i>
NL	<i>Lees vóór de installatie/het gebruik van de hogedrukreiniger deze handleiding goed door en in het bijzonder de VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN</i>
DA	<i>Læs denne vejledning inden installation og brug af højtryksrensere og vær særligt opmærksom på SIKKERHEDSREGLERNE</i>
NO	<i>Les denne håndboken før installasjon og bruk av høytrykksspyleren og vær spesielt oppmerksom på SIKKERHETSREGLENE</i>
FI	<i>Lue tämä käyttöohje ennen painepesurin asennusta/käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota TURVAOHJEISIIN</i>
SV	<i>Läs igenom bruksanvisningen före installation och användning av högtryckstvätten. Lägg speciellt märke till SÄKERHETSBESTÄMMELSERNA</i>
CS	<i>Před instalací nebo používáním tohoto čističe si pečlivě přečtěte tuto příručku. Zvýšenou pozornost věnujte části BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</i>
PL	<i>Przed przystąpieniem do instalacji bądź użycia myjki należy dokładnie przeczytać niniejszy podręcznik, zwracając szczególną uwagę na treść części dotyczącej INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA</i>
SL	<i>Pozorno preberite ta navodila pred namestitvijo/uporabo čistilnika, pri čemer posebno pozornost namenite VARNOSTNIM NAVODILOM</i>
SK	<i>Pred inštaláciou/používaním čističa si pozorne prečítajte tento návod a buďte obzvlášť opatrní pri čítaní BEZPEČNOSTNÝCH POKYNOV</i>
LT	<i>Prieš sumontuodami ir naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, ypatingą dėmesį atkreipdami į SAUGOS INSTRUKCIJAS</i>
BG	<i>Прочетете това ръководство внимателно, преди да инсталирате/използвате машината за почистване, като обърнете особено внимание на ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ</i>
RU	<i>Прочитайте данное руководство перед установкой моечной машины, обращая особенное внимание на ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</i>
HU	<i>A tisztítóberendezés üzembehelyezése/használata előtt olvassa át gondosan ezt a leírást, különös figyelmet szentelve a BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK című résznek</i>
RO	<i>Citiți acest manual în întregime cu atenție înainte de a instala/utiliza aparatul de curățat, acordând o atenție mărită INSTRUCȚIUNILOR DE SIGURANȚĂ</i>
TR	<i>Hidro temizleyiciji kurmadan/kullanmadan önce, EMNİYET BİLGİLERİ'NE özellikle dikkat göstererek, işbu kılavuzu okuyunuz</i>
HR	<i>Prije montiranja/korištenja čistača pažljivo pročitajte ovaj priručnik i posebnu pozornost posvetite SIGURNOSNIM MJERAMA</i>
LV	<i>Pirms tīrīšanas ierīces uzstādīšanas/izmantošanas izlasiet šo rokasgrāmatu, īpaši vērīgi lasiet DROŠĪBAS NOTEIKUMUS</i>
ET	<i>Lugege see kasutusjuhend enne survepesuri töökorda seadmist/kasutamist hoolega läbi, pöörates erilist tähelepanu OHUTUSNÕUETELE</i>
UK	<i>Перед тим, як встановлювати/використовувати пристрій для миття, уважно прочитайте цей посібник, звертаючи особливу увагу на ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ</i>

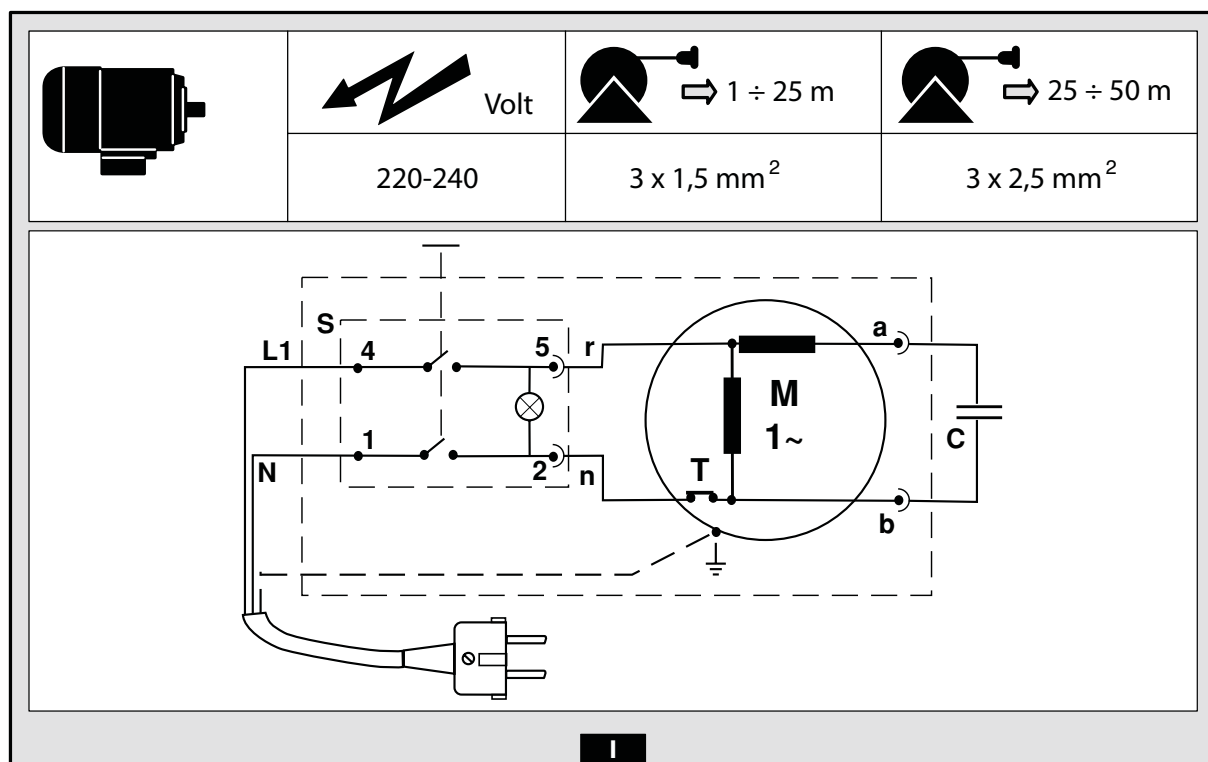








5



1

3 INFORMACJE OGÓLNE (RYS.1)

3.1 Korzystanie z podręcznika

Niniejszy podręcznik stanowi integralną część niniejszego urządzenia i powinien być trzymany w bezpiecznym miejscu w celu konsultacji. Należy zapoznać się z nim przed zainstalowaniem urządzenia i rozpoczęciem korzystania z niego. W razie sprzedaży urządzenia podręcznik należy przekazać nowemu właścicielowi.

3.2 Elementy zestawu

Urządzenie jest dostarczane w kartonowym opakowaniu i jest częściowo złożone.

Zawartość opakowania przedstawiono na rys. 1.

3.2.1 Dokumentacja dołączona do urządzenia

- A1 Instrukcja obsługi i konserwacji
- A2 Instrukcje bezpieczeństwa
- A3 Deklaracja zgodności
- A4 Przepisy gwarancyjne

3.3 Wyrzucanie opakowania

Opakowanie składa się z materiałów ekologicznych, które jednak muszą być utylizowane lub składowane zgodnie z przepisami danego kraju.

3.4 Symbole bezpieczeństwa

Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa, umieszczonymi na urządzeniu.

Sprawdź, czy naklejki z ostrzeżeniami znajdują się na swoich miejscach i są czytelne, w przeciwnym razie umieść nowe naklejki.

E1 - Oznacza, że urządzenia **nie wolno wyrzucać** ze zwykłymi odpadami; zużyte urządzenie można oddać przy zakupie nowego egzemplarza. Nie używać części układów elektrycznych i elektronicznych zużytego urządzenia — zawarte w nich substancje mogą być niebezpieczne dla zdrowia w przypadku niewłaściwego korzystania.

3.4.1 Symbole



E2 - Urządzenie przeznaczone do profesjonalnego użytku przez odpowiednio przeszkolone osoby potrafiące prawidłowo obsługiwać i konserwować urządzenie.



E3 - Urządzenie do użytku domowego (nieprofesjonalnego).

4 INFORMACJE TECHNICZNE (RYS.1)

4.1 Zalecane użycie

Urządzenie przeznaczone jest do domowego czyszczenia pojazdów, maszyn, łodzi, budynków itp. z trudnych do usunięcia zabrudzeń, przy użyciu czystej wody i środków chemicznych ulegających biodegradacji. Mycie silników jest dozwolone pod warunkiem utylizowania powstałych ścieków w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami.

- Temperatura pobieranej wody: **patrz tabliczka na urządzeniu**.
- Ciśnienie poboru wody: **min. 0,1 MPa - maks. 1 MPa**.
- Temperatura otoczenia: **powyżej 0°C**.

To urządzenie jest zgodne z wymaganiami normy PN-EN 60335-2-79/A1.

4.2 Użytkownik

Oznaczenie na pokrywie określa przeznaczenie urządzenia (dla użytkowników profesjonalnych lub nieprofesjonalnych).

4.3 Nieprawidłowe użytkowanie

Używanie przez osoby niewykwalifikowane lub bez zapoznania się z instrukcją obsługi jest zabronione.

Zabrania się wprowadzania do urządzenia płynów łatwopalnych, wybuchowych i toksycznych.

Używanie urządzenia w otoczeniu zagrożonym pożarem lub wybuchem jest zabronione.

Zabrania się korzystania z części zapasowych innych niż oryginalne, lub części nie przewidzianych do użytku z określonym modelem.

Zabrania się dokonywania zmian konstrukcyjnych urządzenia.

Dokonanie takich zmian powoduje unieważnienie deklaracji zgodności dołączonej do urządzenia oraz zwalnia producenta z odpowiedzialności cywilnej i prawnej.

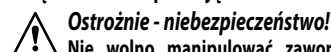
4.4 Główne elementy (patrz rys.1)

- B1 Regulowana dysza rozpylająca
- B2 Lanca
- B3 Pistolet z zatraskiem bezpieczeństwa
- B4 Przewód zasilający z wtyczką
- B5 Wąż wysokociśnieniowy
- B6 Zbiornik na detergenty

4.4.1 Akcesoria

- C1 Narzędzie do czyszczenia dyszy
- C2 Zestaw wysokociśnieniowych dysz obrotowych
- C3 Uchwyt
- C4 Szczotka (dotyczy modeli w niego wyposażonych)
- C5 Bęben węża (dotyczy modeli w niego wyposażonych)

4.5 Urządzenia zabezpieczające



Nie wolno manipulować zaworem bezpieczeństwa ani zmieniać jego ustawienia.

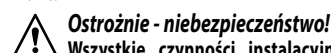
- Zawór bezpieczeństwa i/lub zawór ograniczający ciśnienie.

Zawór bezpieczeństwa działa także jako zawór ograniczający ciśnienie. Po zwolnieniu spustu zawór zostaje otwarty, umożliwiając recyrkulację wody przez wlot pompy.

- Zatrask bezpieczeństwa (D): zapobiega przypadkowemu uwolnieniu wody.

5 INSTALACJA (RYS.2)

5.1 Montaż



Wszystkie czynności instalacyjne i montażowe należy wykonywać po wcześniejszym odłączeniu urządzenia od sieci elektrycznej.

Procedurę montażową przedstawia rys. 2.

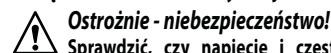
5.2 Montaż dyszy obrotowej

(Dotyczy modeli w nią wyposażonych).

Zestaw dyszy obrotowych zapewnia większą siłę strumienia czyszczącego. Stosowanie obrotowych dysz może spowodować zmniejszenie ciśnienia o 25% w stosunku do ciśnienia osiąganego podczas korzystania z dysz regulowanych.

Jednakże zestaw dysz obrotowych zapewnia większą moc czyszczenia ze względu na obrót dyszy wodnej.

5.3 Podłączenie do sieci elektrycznej

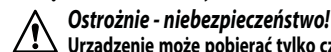


Sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość (V - Hz) sieci elektrycznej odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia (rys. 2). Urządzenie podłączyć do sieci zasilającej posiadającej odpowiednie uziemienie i wyłącznik prądu różnicowego (30 mA) odcinający dopływ prądu w razie zwarcia.

5.3.1 Korzystanie z przedłużaczy

Używać przewodów i wtyczek o poziomie bezpieczeństwa IPX5. Przekrój przedłużacza musi być proporcjonalny do jego długości, tzn. im dłuższy przedłużacz, tym większy przekrój poprzeczny. Patrz tabela I.

5.4 Podłączenie źródła wody



Urządzenie może pobierać tylko czystą lub filtrowaną wodę. Ilość wody dostarczanej przez zawór ujęcia wody powinna być równa pojemności pompy.

Urządzenie ustawić jak najbliżej punktu ujęcia wody.

5.4.1 Miejsca podłączenia

- Ujście wody (OUTLET)
- Wpływ wody z filtrem (INLET)

5.4.2 Podłączenie do punktu ujęcia wody

Urządzenie można podłączyć bezpośrednio do ujęcia wody pitnej pod warunkiem, że wąż wyposażony jest w zawór zwrotny zapobiegający cofaniu się wody, zgodny z obowiązującymi przepisami. Należy stosować tylko wąż wzmocniony o średnicy co najmniej 13 mm.

6 REGULACJA (RYS.3)

- 6.1 Regulacja dyszy rozpylającej** (dotyczy modeli w nią wyposażonych)
Przepływ wody reguluje się przez zmianę ustawienia dyszy (E).
- 6.2 Regulacja przepływu detergentu** (dotyczy modeli wyposażonych w zbiornik na detergenty)
Przepływ detergentu reguluje się przez zmianę ustawienia dozownika detergentu (F).
- 6.3 Regulacja ciśnienia detergentu**
Ustawić regulowaną dyszę (E) w pozycji „■”, aby wyregulować ciśnienie detergentu (dotyczy modeli wyposażonych w zbiornik na detergenty).
- 6.4 Regulacja ciśnienia** (dotyczy modeli wyposażonych w tę funkcję)
Do ustawiania ciśnienia roboczego służy regulator (G). Ciśnienie jest widoczne na wskaźniku ciśnienia (jeśli zainstalowano).

7 OBSŁUGA (RYS.4)**7.1 Sterowanie**

- Starter (H).

Ustawić przełącznik w pozycji (ON/1), aby włączyć silnik.

Ustaw przełącznik w pozycji (OFF/0), aby wyłączyć urządzenie.

- Dźwignia regulacji strumienia wody (I).



Ostrożnie - niebezpieczeństwo!

Urządzenie podczas pracy powinno znajdować się w przedstawionym położeniu (rys.4) na twardej, stabilnej powierzchni.

7.2 Uruchomienie

1) Otworzyć całkowicie zawór ujęcia wody.

2) Zwolnić zatrzask bezpieczeństwa (D).

3) Naciśnąć na kilka sekund spust pistoletu i uruchomić urządzenie, naciskając przełącznik startera (ON/1).



Ostrożnie - niebezpieczeństwo!

Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy wąż jest prawidłowo podłączony do ujęcia wody. Korzystanie z urządzenia bez wody spowoduje jego uszkodzenie. Nie zasłaniać kratek wentylacyjnych podczas działania urządzenia.

Modele TSS - W przypadku modeli TSS z automatycznym systemem odcięcia dopływu:

- jeśli spust pistoletu został **zwolniony**, ciśnienie dynamiczne samoczynnie przerywa pracę silnika (patrz rys.4);

- jeśli spust pistoletu został **naciśnięty**, spadek ciśnienia powoduje włączenie silnika, a odpowiedni poziom ciśnienia jest przywracany z niewielkim opóźnieniem;

- aby model TSS działał poprawnie, wszystkie czynności **zwalniania** i **naciskania** spustu muszą być wykonywane w odstępach mniejszych niż 4-5 sekund.

Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, nie należy uruchamiać go bez dopływu wody.

7.3 Zatrzymywanie urządzenia

1) Ustawić przełącznik startera w pozycji (OFF/0).

2) Naciśnąć spust pistoletu i zlikwidować ciśnienie szczątkowe w węzłach.

3) Zamknąć zatrzask bezpieczeństwa (D).

7.4 Ponowne uruchamianie

1) Zwolnić zatrzask bezpieczeństwa (D).

2) Naciśnąć spust pistoletu, aby zlikwidować ciśnienie szczątkowe w węzłach.

3) Ustawić przełącznik startera w pozycji (ON/1).

7.5 Przechowywanie

1) Wyłączyć urządzenie (OFF/0).

2) Odłączyć wtyczkę urządzenia od gniazda sieci elektrycznej.

3) Zamknąć zawór ujęcia wody.

4) Zlikwidować ciśnienie szczątkowe w pistolecie aż do usunięcia resztek wody z dyszy.

5) Po zakończeniu czyszczenia należy opróżnić i przemyć pojemnik na detergent. Do tego celu najlepiej użyć czystej wody zamiast innego detergentu.

6) Zamknąć zatrzask bezpieczeństwa (D).

7.6 Uzupełnianie i używanie detergentu

W przypadku używania detergentu należy ustawić: regulowaną dyszę w pozycji „■” (dotyczy modeli w nią wyposażonych).

Korzystanie z dłuższego węża wysokiego ciśnienia, niż dołączony pierwotnie, lub korzystanie z dodatkowego przedłużenia węża, może zredukować lub zupełnie zatrzymać pobieranie detergentu.

Napełnić zbiornik na detergent środkiem ulegającym biodegradacji.

7.7 Zalecana procedura czyszczenia

Rozpuścić brud przez naniesienie detergentu z wodą na suchą powierzchnię.

W przypadku powierzchni pionowych detergent nakładać od dołu do góry. Pozostawić detergent na 1-2 minuty, nie dopuszczając do jego całkowitego wyschnięcia. Zaczynając od dołu, użyj strumienia wysokiego ciśnienia, trzymając dyszę przynajmniej 30 cm od czyszczonej powierzchni. Nie dopuścić do splukiwania nieumytych powierzchni.

W niektórych przypadkach konieczne może być zeszkrobanie zanieczyszczeń za pomocą szczotek.

Czyszczenie pod ciśnieniem nie zawsze jest najlepszym rozwiązaniem, gdyż może doprowadzić do uszkodzenia niektórych powierzchni. Najmniejsze ustawienie strumienia dla dyszy oraz dysze obrotowe nie powinny być stosowane do czyszczenia delikatnych lub malowanych części, a także elementów pod ciśnieniem (np. opon, zaworów powietrznych itp.).

Skuteczność czyszczenia w równym stopniu zależy od ciśnienia i ilości użytej wody.

8 KONSERWACJA (RYS.5)

Wszelkie czynności konserwacyjne nie opisane w tym rozdziale powinny być przeprowadzane przez technika autoryzowanego centrum sprzedaży i obsługi klienta.



Ostrożnie - niebezpieczeństwo!

Przed rozpoczęciem konserwacji zawsze należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieci elektrycznej.

8.1 Czyszczenie dyszy

1) Odłączyć lancę od dyszy.

2) Usunąć brud znajdujący się w otworze dyszy za pomocą narzędzia (C1).

8.2 Czyszczenie filtru

Przed każdym użyciem należy sprawdzić filtr wlotowy (L) oraz filtr detergentu (jeśli jest on zamontowany) i w razie potrzeby wyczyścić je zgodnie z instrukcjami.

8.3 Czyszczenie silnika (dotyczy modeli wyposażonych w tę funkcję)

Długie przerwy w użytkowaniu mogą spowodować odkładanie się kamienia w silniku. Aby wyczyścić silnik, przekręć wał napędowy za pomocą narzędzia (M).

8.4 Przechowywanie poza sezonem

W okresie zimowym urządzenie przechowywać pokryte warstwą nietoksycznego środka zapobiegającego zamarzaniu o właściwościach antykorozyjnych.

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, w dodatniej temperaturze.

9 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Pompa nie osiąga ciśnienia roboczego	Zużyta dysza	Wymienić dyszę
	Zanieczyszczony filtr wody	Wyczyścić filtr (rys.5)
	Niskie ciśnienie dopływu wody	Otworzyć całkowicie zawór ujęcia wody
	Zasysanie powietrza do systemu	Sprawdzić szczelność złązek węża
	Powietrze w pompie	Wyłączyć urządzenie, a następnie naciskać i zwalniać spust pistoletu, aż do przywrócenia równomiernego przepływu wody. Włączyć urządzenie
	Nieprawidłowe ustawienie dyszy regulowanej	Obrócić regulowaną dyszę (E) (+) (rys.3)
	Zawór termostatu został aktywowany	Poczekaj na przywrócenie prawidłowej temperatury wody
Spadek ciśnienia w trakcie pracy	Pobór wody z zewnętrznego zbiornika	Podłączyć urządzenie do zasilającego ujęcia wody
	Zbyt wysoka temperatura pobieranej wody	Obniżyć temperaturę
	Zapchana dysza	Wyczyścić dyszę (rys.5)
	Filtr wlotowy (L) zanieczyszczony	Wyczyścić filtr (L) (rys. 5)
Silnik wydaje charakterystyczne odgłosy, ale się nie włącza	Nieodpowiednie napięcie zasilające	Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej (rys.2)
	Spadek napięcia wskutek zastosowania nieprawidłowego przedłużacza	Sprawdzić parametry przedłużacza
	Urządzenie było nieużywane przez dłuższy czas	Skonsultować się z najbliższym autoryzowanym centrum obsługi klienta
	Problem z urządzeniem TSS	Skonsultować się z najbliższym autoryzowanym centrum obsługi klienta
Silnik nie włącza się	Brak zasilania	Sprawdzić, czy wtyczka jest poprawnie włożona do gniazda sieci elektrycznej i czy w sieci jest obecne napięcie (*)
	Problem z urządzeniem TSS	Skonsultować się z najbliższym autoryzowanym centrum obsługi klienta
	Urządzenie było nieużywane przez dłuższy czas	Za pomocą narzędzia (M) wysunąć silnik zakleszczony w otworze w tylnej części urządzenia (dotyczy modeli posiadających otwór) (rys.5)
Przeciek wody	Zużyte uszczelki	Wymienić uszczelki w najbliższym autoryzowanym centrum obsługi klienta
	Zawór bezpieczeństwa został aktywowany, trwa wypuszczanie	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym
Głośna praca urządzenia	Zbyt wysoka temperatura wody	Obniżyć temperaturę (patrz dane techniczne)
Przeciek oleju	Zużyte uszczelki	Skonsultować się z najbliższym autoryzowanym centrum obsługi klienta
Tylko wersje TSS: silnik włącza się, nawet kiedy spust pistoletu jest zwolniony	Nieszczelność układu wysokiego ciśnienia lub obwodu hydraulicznego pompy	Skonsultować się z najbliższym autoryzowanym centrum obsługi klienta
Tylko wersje TSS: woda nie jest doprowadzana, kiedy spust pistoletu jest naciśnięty (podłączony wąż doprowadzający)	Zapchana dysza	Wyczyścić dyszę (rys.5)
Brak detergentu	Końcówkę regulowaną ustawiono na wysokie ciśnienie	Ustaw dyszę na pozycję „  ” (rys. 5)
	Detergent jest zbyt gęsty	Rozcieńcz za pomocą wody
	Użyto węża wysokiego ciśnienia	Użyj oryginalnego węża
	Osad lub blokada w obwodzie detergentu	Przemyj czystą wodą i usuń wszelkie elementy blokujące. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym

(*) Jeśli silnik włącza się, ale nie włącza się ponownie podczas używania, należy odczekać 2-3 minuty przed ponowną próbą uruchomienia (**został uaktywniony automatyczny wyłącznik zabezpieczający przed przeciążeniem**).

Jeśli problem powtarza się, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum obsługi klienta.

Dane techniczne (PL)	Jednostka	HW151
Wydajność tłoczenia	L/min	8,3
Ciśnienie	MPa	14
Maks. ciśnienie	MPa	15
Moc	kW	2,5
Temp. doprowadzanej wody	°C	50
Maks. ciśnienie doprowadzanej wody	MPa	1
Siła odpychająca pistoletu przy maks. ciśnieniu	N	22,11
Izolacja silnika	-	Klasa F
Poziom bezpieczeństwa silnika	-	IPX5
Napięcie	V/Hz	230/50
Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci	Ω	-
Poziom głośności K = 3 dB(A):		
L_{PA} (EN 60704-1)	dB (A)	80,1
L_{WA} (EN 60704-1)	dB (A)	88
Poziom vibracji: jednostki głównej K = 1,5 M/s ² :	M/s ²	2,74
Ciężar	kg	26,9

MODEL	NUMER SERYJNY
Makita®	
S/N. [xxxxxxxxxx]	
HWX XXX	
xxx V	xx Hz kW x.x IP X5
xxx l/h	
xx bar	Max xxx bar max xx°C
(x Mpa)	(Max xx Mpa)
P IN Max	xx bar (x Mpa)
 LWA	
XX dB	CE
Makita Corporation - Japan	

PL Deklaracja zgodności WE

Producent, Makita Corporation, Anjo, Aichi, Japonia, oświadcza niniejszym, że następujące urządzenie/-a firmy Makita:

Przeznaczenie maszyny	Myjka wysokociśnieniowa
Nr modelu / Typ	HW151
Moc wejściowa	2,5 kW

spełnia wymagania następujących dyrektyw europejskich:

2006/42/WE, 2006/95/WE, 2002/95/WE, 2002/96/WE, 2004/108/WE, 2000/14/WE

i są produkowane zgodnie z następującymi normami lub innymi dokumentami normatywnymi: EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1

Dokumentację techniczną produktu przechowuje nasz autoryzowany przedstawiciel w Europie:

Makita International Europe Ltd,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

Procedura oceny zgodności zgodna z wymaganiami Dyrektywy 2000/14/WE została przeprowadzona zgodnie z aneksem V.

Mierzony poziom hałasu L_{PA} : 87 dB (A); (K=3 dB(A))

Gwarantowany poziom hałasu L_{WA} : 88 dB (A); (K=3 dB(A))

06. Grudnia 2010 r.



Kato Tomoyasu
Dyrektor

Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446-8502, Japan

1 VARNOSTNA NAVODILA

- 1.1** Naprava, ki ste jo kupili, je tehnološko napreden izdelek, ki ga je zasnoval eden od vodilnih evropskih proizvajalcev visokotlačnih črpalk. Za najboljšo učinkovitost naprave pozorno preberite to knjižico in sledite navodilom ob sleherni uporabi naprave. Čestitamo vam za izbiro in vam želimo uspešno uporabo izdelka.

2 VARNOSTNA PRAVILA/PREOSTALA TVEGANJA

2.1 VARNOSTNE PREPOVEDI

- 2.1.1**     Naprave NE uporabljajte z vnetljivimi ali strupenimi tekočinami ali izdelki, ki niso združljivi s pravilno uporabo naprave. NEVARNOST EKSPLOZIJE ALI ZASTRUPITVE
- 2.1.2**   Vodnega curka NE usmerjajte proti ljudem ali živalim. NEVARNOST POŠKODB
- 2.1.3**   Vodnega curka NE usmerjajte proti napravi sami, električnim delom ali drugi električni opremi. NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA
- 2.1.4**  Naprave NE uporabljajte na prostem v primeru dežja. NEVARNOST KRATKEGA STIKA
- 2.1.5**  Naprave NE dovolite uporabljati otrokom ali neusposobljenim osebam. NEVARNOST POŠKODB
- 2.1.6**   NE dotikajte se vtiča in/ali vtičnice z mokrimi rokami. NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA
- 2.1.7**   NE uporabljajte čistilnika, če je poškodovan električni kabel. NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA IN KRATKEGA STIKA
- 2.1.8**   NE uporabljajte naprave, če je poškodovana visokotlačna cev. NEVARNOST EKSPLOZIJE
- 2.1.9**  Sprožilca NE zatakajte v delovni položaj. NEVARNOST NEZGODE
- 2.1.10**  Preverite, ali so ploščice s podatki pritrjene na napravo. Če niso, obvestite prodajalca. NE uporabljajte enot brez ploščic, saj jih ni mogoče identificirati in so lahko nevarne. NEVARNOST NEZGODE
- 2.1.11**   NE posegajte v varnostni ventil ali varnostne naprave in ne spreminjajte njihovih nastavitev. NEVARNOST EKSPLOZIJE
- 2.1.12**  NE spreminjajte originalnega premera pršilnega cevne nastavka. NEVARNO SPREMINJANJE UČINKOVITOSTI DELOVANJA
- 2.1.13**  NE puščajte naprave brez nadzora. NEVARNOST NEZGODE
- 2.1.14**  NE premikajte naprave z vlečenjem električnega kabla. NEVARNOST KRATKEGA STIKA
- 2.1.15** Poskrbite, da čez visokotlačno cev ne vozijo avtomobili.
- 2.1.16** Naprave ne premikajte z vlečenjem za visokotlačno cev. NEVARNOST EKSPLOZIJE
- 2.1.17** Visokotlačni curek je lahko nevaren za pnevmatike, ventile pnevmatik ali druge dele pod tlakom, če ga usmerite naravnost v take dele. Ne uporabljajte kompleta vrtljivih cevni nastavkov, pri čiščenju pa naj bo šoba od predmeta odmaknjena vsaj 30 cm. NEVARNOST EKSPLOZIJE

2.2 VARNOSTNE ZAHTEVE

- 2.2.1**  Električni prevodniki MORAJO BITI ZAŠČITENI pred vodnim curkom. NEVARNOST KRATKEGA STIKA
- 2.2.2**   Napravo PRIKLOPITE samo na ustrezno električno omrežje, ki je v skladu z ustreznim predpisi (IEC 60364-1). NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA



Naprava lahko MED zagonom povzroči motnje v omrežju.

- Uporaba varnostnega odklopnika preostalega toka bo zagotovila dodatno zaščito uporabnika (30 mA).

Model, dobavljen brez napajalnega vtiča, mora namestiti kvalificirana oseba.

Uporabljajte izključno odobrene podaljševalne kable z ustreznim prerezom vodnikov.

2.2.3



Delci, ki jih nosi s seboj visokotlačni vodni curek, se lahko odbijejo od površine in vas zadenejo: obvezno nosite zaščitno obleko in uporabljajte drugo ustrezno zaščitno opremo. NEVARNOST POŠKODB

2.2.4



Pred delom na napravi vtič IZKLJUČITE. NEVARNOST NAKLJUČNEGA VKLOPA

2.2.5



Pred pritiskom na sprožilec trdno PRIMITE pištolo, da preprečite udarec nazaj. NEVARNOST POŠKODB

2.2.6



UPOŠTEVAJTE zahteve lokalnega dobavitelja vode. Skladno z EN 12729 (BA) smejo biti naprave na vodovod priključene samo, če je na dovodno cev nameščen ventil za preprečevanje obratnega toka vode z možnostjo izpusta vode. NEVARNOST ZASTRUPITVE

2.2.7



Vzdrževanje in/ali popravilo električnih sestavnih delov MORA izvesti usposobljeno osebje. NEVARNOST NEZGODE

2.2.8



SPROSTITE preostali pritisk pred izključitvijo cevi enote. NEVARNOST POŠKODB

2.2.9



Pred uporabo naprave vsakič PREVERITE, ali so vijaki trdno pritrjeni in ali je kateri del poškodovan ali obrabljen. NEVARNOST NEZGODE

2.2.10



UPORABLJAJTE samo čistilna sredstva, ki ne razjedajo materialov prevleke visokotlačne cevi in električnega kabla. NEVARNOST EKSPLOZIJE IN ELEKTRIČNEGA ŠOKA

2.2.11



POSKRBITI, da so ljudje ali živali oddaljeni vsaj 15 m. NEVARNOST POŠKODB

